

AUTOTRANSFORMER 15KVA AUTOTRANSFORMER 25KVA

ITA	Manuale d'uso	Istruzioni originali
ENG	Instruction manual	Translation of original instructions
FR	Guide d'utilisation	Traduction des instructions originales
ESP	Manual de uso	Traducción de las instrucciones originales
DEU	Bedienungsanleitung	Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung
NL	Handleiding	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

INDICE GENERALE

1	ITALIANO.....	4
2	ENGLISH	4
3	FRANÇAIS.....	5
4	ESPAÑOL	5
5	DEUTSCH.....	6
6	NEDERLANDS	6
7	AUTOTRANSFORMER 15KVA.....	7
8	AUTOTRANSFORMER 25KVA.....	10
9	TECHNICAL DATA	14

1 ITALIANO



IMPORTANTE!

La presente documentazione deve essere consegnata all'utilizzatore prima dell'installazione e della messa in servizio dell'apparecchiatura.

Leggere il manuale "DISPOSIZIONI D'USO GENERALI" fornito in forma separata dal presente manuale prima dell'installazione e della messa in servizio dell'apparecchiatura.

Il significato della simbologia presente in questo manuale e le avvertenze correlate sono riportate nel manuale "DISPOSIZIONI D'USO GENERALI".

Qualora il manuale "DISPOSIZIONI D'USO GENERALI" non sia presente è indispensabile chiedere una copia al rivenditore o al produttore.

Conservare la documentazione per future necessità.



PERICOLO! **Sollevamento e posizionamento**

Leggere le avvertenze segnalate dai seguenti simboli nelle "Disposizioni d'uso generali".



2 ENGLISH



IMPORTANT!

This handbook must be consigned to the user prior to installation and commissioning of the unit.

Read the "GENERAL PRESCRIPTIONS FOR USE" handbook supplied separately from this manual before installing and commissioning the unit.

The meaning of the symbols in this manual and the associated precautionary information are given in the "GENERAL PRESCRIPTIONS FOR USE".

If the "GENERAL PRESCRIPTIONS OF USE" are not present, it is mandatory to request a replacement copy from the manufacturer or from your dealer.

Retain these documents for future consultation.



DANGER! **Lifting and positioning**

Read the warnings highlighted by the following symbols in the "General prescriptions for use".



3 FRANÇAIS



IMPORTANT !

La présente documentation est à remettre à l'utilisateur avant l'installation et la mise en service de l'appareil.

Lire le mode d'emploi « DISPOSITIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION » fourni séparément avant l'installation et la mise en service de l'appareil.

La signification des symboles utilisés dans ce manuel et les avertissements relatifs sont reportés dans le mode d'emploi « DISPOSITIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION ».

En l'absence du manuel « DISPOSITIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION », il est indispensable d'en demander une copie au revendeur ou au producteur.

Conserver la documentation pour les besoins futurs.



DANGER !

Levage et positionnement

Lire les avertissements signalés par les symboles suivants dans les « Dispositions générales d'utilisation ».



4 ESPAÑOL



¡IMPORTANTE!

Esta documentación debe entregarse al usuario antes de la instalación y del funcionamiento del aparato. Lea el manual “DISPOSICIONES DE USO GENERALES” suministrado aparte de este manual antes de instalar y poner en funcionamiento el aparato.

El significado de la simbología presente en este manual y las advertencias se incluyen en el manual “DISPOSICIONES DE USO GENERALES”.

Si no se dispone del manual “DISPOSICIONES DE USO GENERALES”, es indispensable solicitar una copia al proveedor o fabricante.

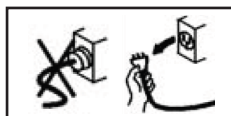
Conserve la documentación para consultarla posteriormente.



¡PELIGRO!

Elevación y colocación

Lea las advertencias señaladas con los siguientes símbolos en las “Disposiciones de uso generales”.



5 DEUTSCH



WICHTIG!

Die vorliegende Bedienungsanleitung ist dem Anwender vor der Installation und der Inbetriebnahme des Geräts auszuhändigen.

Vor der Installation und Inbetriebnahme des Geräts ist auch das Handbuch „ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN FÜR DEN GEBRAUCH“, das getrennt von diesem Handbuch mitgeliefert wird, zu lesen.

Die Bedeutung der Symbole in diesem Handbuch und die zugehörigen Hinweise sind in den „ALLGEMEINEN VORSCHRIFTEN FÜR DEN GEBRAUCH“ erläutert.

Sollte das Handbuch „ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN FÜR DEN GEBRAUCH“ nicht verfügbar sein, muss unbedingt beim Verkäufer oder Hersteller eine neues Exemplar angefordert werden.

Alle Anleitungen sollten sorgfältig aufbewahrt werden, um ein späteres Nachschlagen zu ermöglichen.



GEFAHR! Anheben und Aufstellen

Die Bedeutung dieser Symbole entnehmen Sie bitte den „Allgemeinen Vorschriften für den Gebrauch“.



6 NEDERLANDS



BELANGRIJK!

Deze documentatie moet aan de gebruiker worden gegeven vóór de installatie en de inbedrijfstelling van de apparatuur.

Lees de handleiding “ALGEMENE GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN” die afzonderlijk bij deze handleiding verstrekt werd vóór de eerste installatie en de inbedrijfstelling van de apparatuur.

De betekenis van de symbolen in deze handleiding en de bijbehorende waarschuwingen zijn te vinden in de handleiding “ALGEMENE GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN”.

In geval de handleiding “ALGEMENE GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN” niet aanwezig is, is het onontbeerlijk een exemplaar aan te vragen bij de verkoper of bij de fabrikant.

Bewaar de documentatie voor toekomstig gebruik.

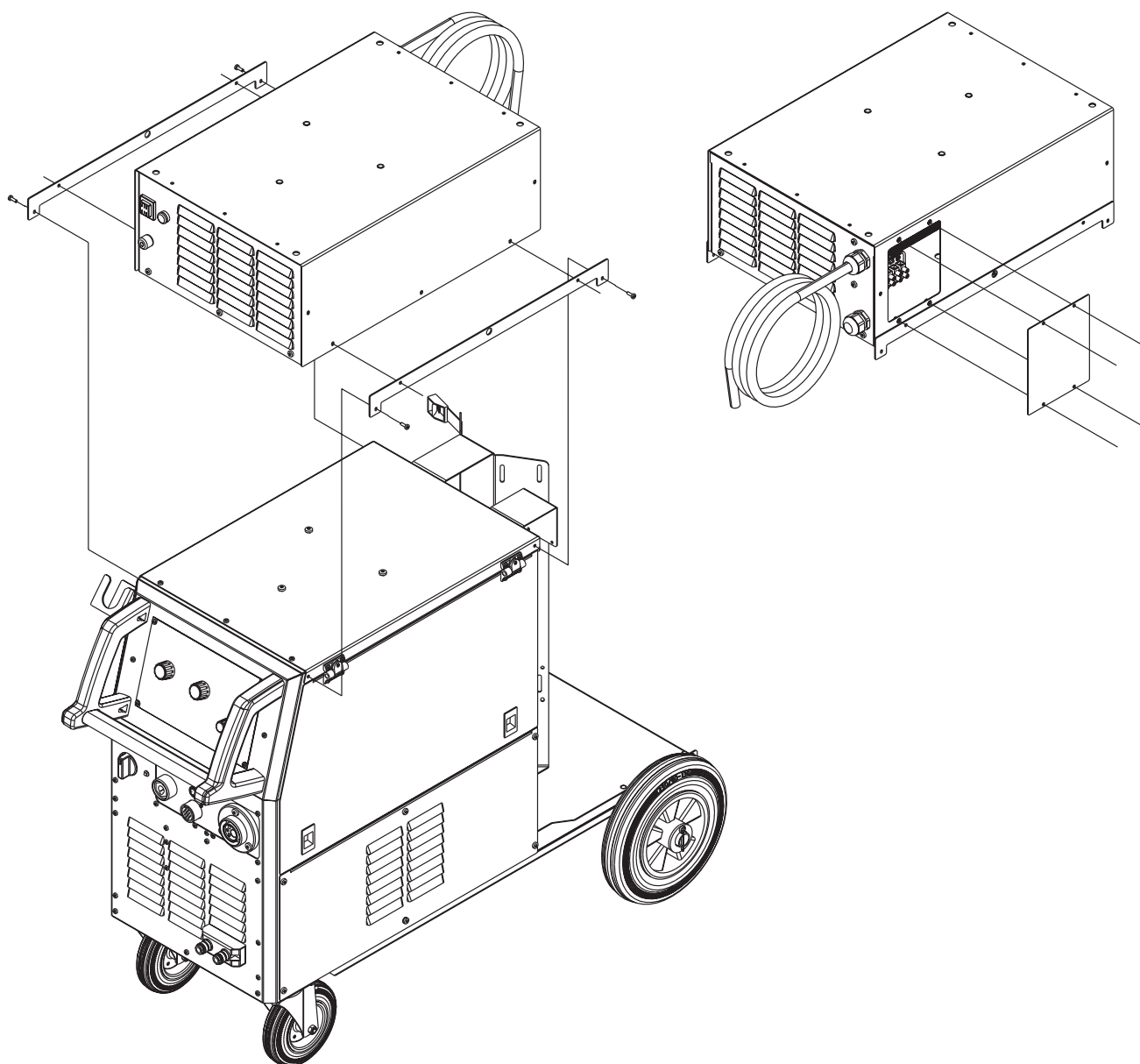


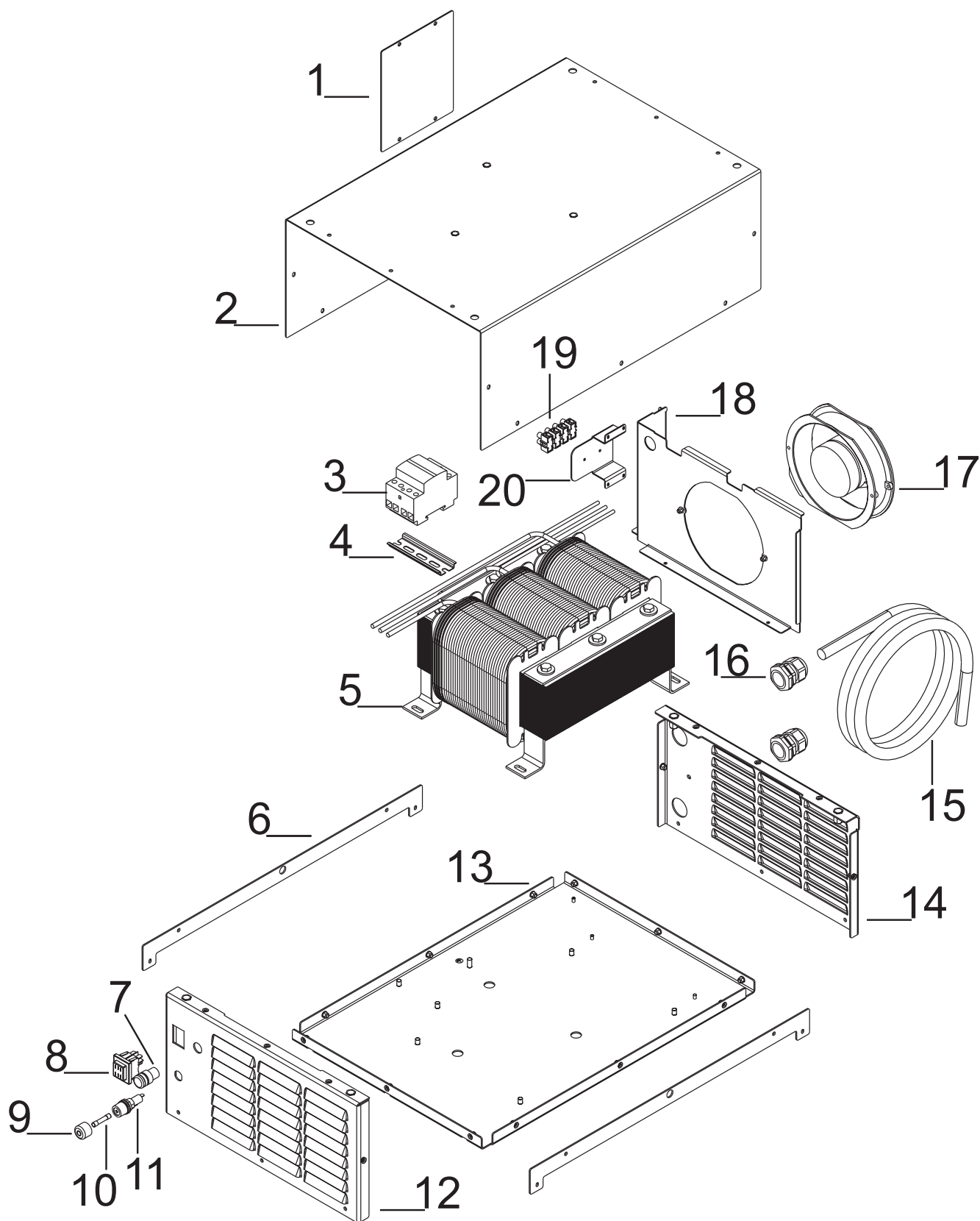
GEVAAR! Opheffen en positionering

Lees de waarschuwingen waar door de volgende symbolen op wordt gewezen in de “Algemene gebruiksvoorwaarden”.



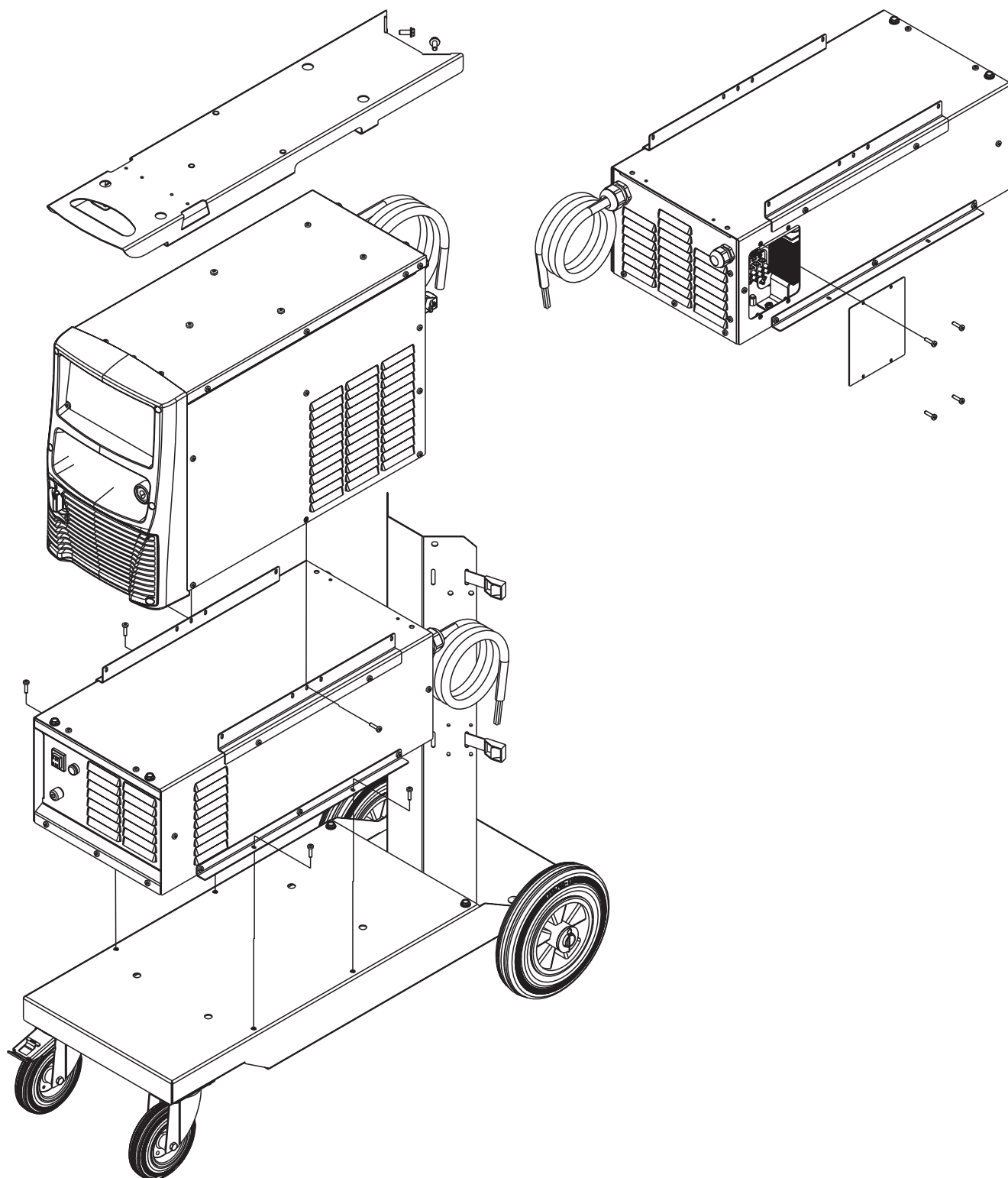
7 AUTOTRANSFORMER 15KVA



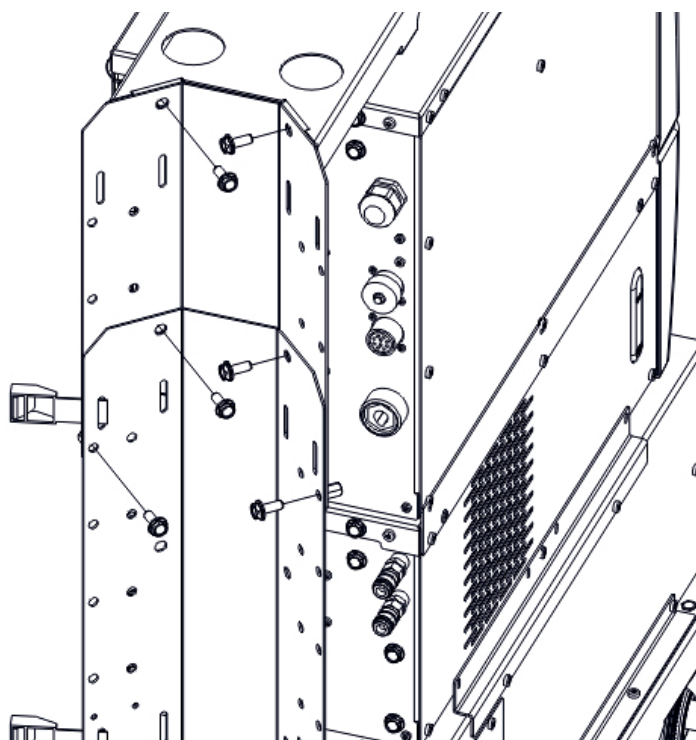
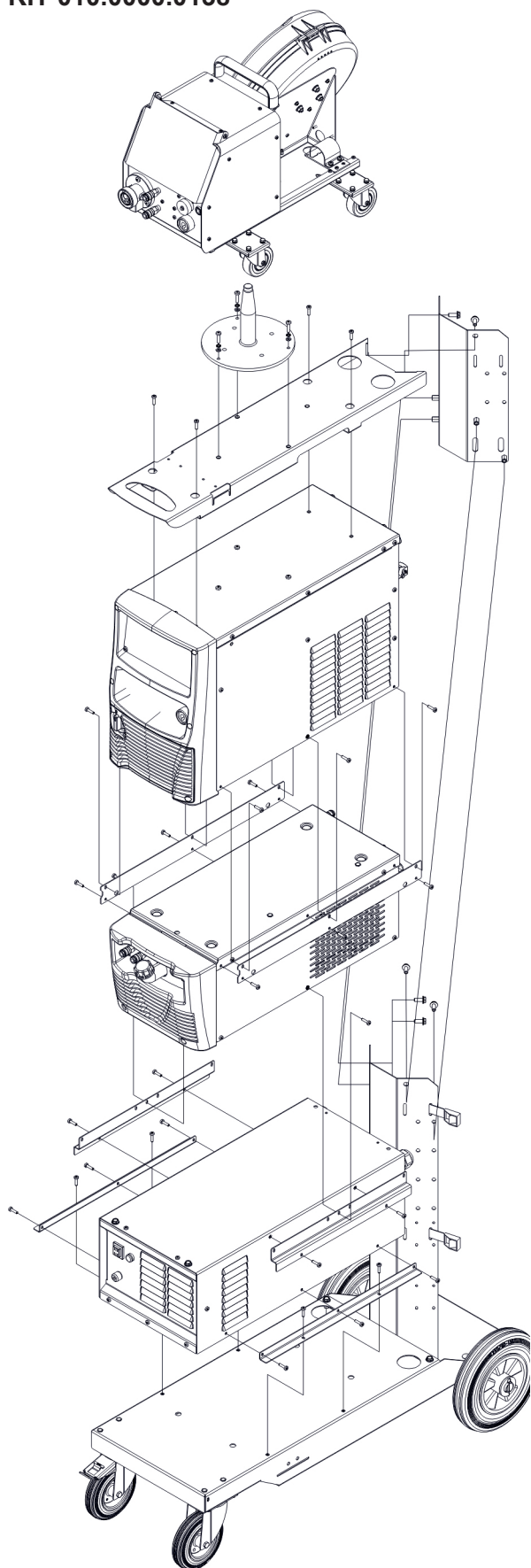


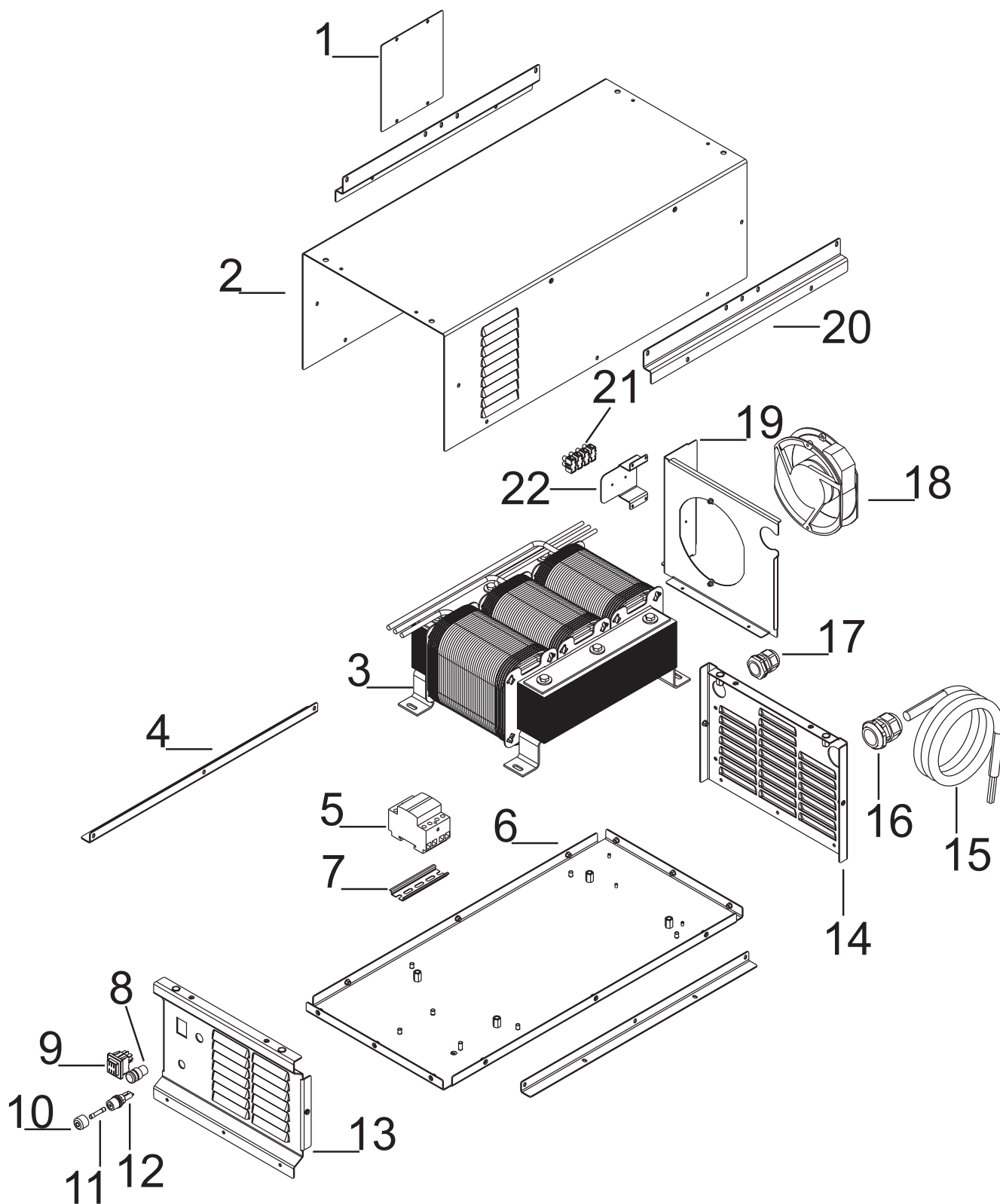
N°	CODE	DESCRIPTION
1	011.0012.0505	INSPECTION PLATE
2	011.0012.0513	UPPER COVER
3	040.0009.1613	POWER CONTACTOR
4	011.0002.0043	GUIDE PLATE
5	041.0005.0024	TF AUX 220/400Vac 15KVA
6	011.0012.0515	FIXING PLATE TO POWER SOURCE
7	035.0001.5001	LED LAMP
8	040.0001.0004	SWITCH WITH LAMP
9	016.0011.0004	FUSE HOLDER CAP
10	040.0007.1315	FUSE 6x32 3.15A 500V
11	040.0006.1880	FUSE HOLDER
12	011.0012.0511	FRONT PLATE
13	011.0012.0510	LOWER COVER
14	011.0012.0516	REAR PLATE
15	045.0002.0009	POWER SUPPLY CABLE
16	045.0000.0017	CABLE CLAMP PG21
17	003.0001.0021	FAN
18	011.0012.0512	FAN FIXING PLATE
19	021.0005.0123	ELECTRICAL CLAMP
20	011.0012.0503	MAMMUT FIXING PLATE

8 AUTOTRANSFORMER 25KVA



KIT 010.0000.0138





N°	CODE	DESCRIPTION
1	011.0012.0505	INSPECTION PLATE
2	011.0012.0504	UPPER COVER
3	041.0005.0023	TF AUX 220/400Vac 25KVA
4	011.0012.0506	FIXING PLATE TO TROLLEY R
5	040.0009.1612	POWER CONTACTOR
6	011.0012.0500	LOWER COVER
7	011.0002.0043	GUIDE PLATE
8	035.0001.5001	LED LAMP
9	040.0001.0004	SWITCH WITH LAMP
10	016.0011.0004	FUSE HOLDER CAP
11	040.0007.1315	FUSE 6x32 3.15A 500V
12	040.0006.1880	FUSE HOLDER
13	011.0012.0501	FRONT PLATE
14	011.0012.0509	REAR PLATE
15	045.0002.0025	POWER SUPPLY CABLE
16	045.0000.0020	CABLE CLAMP PG29
17	045.0000.0017	CABLE CLAMP PG21
18	003.0001.0021	FAN
19	011.0012.0502	FAN FIXING PLATE
20	011.0012.0507	FIXING PLATE TO POWER SOURCE
21	021.0005.0123	ELECTRICAL CLAMP
22	011.0012.0503	MAMMUT FIXING PLATE

9 TECHNICAL DATA

Directives applied	Waste electrical and electronic equipment (WEEE)	
	Low voltage (LVD)	
	Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)	
Construction standards	EN 60974-1	
Conformity markings	 Equipment compliant with European directives in force	
	 Compliant with WEEE directive	
	 Equipment compliant with RoHS directive	

	15KVA	25KVA
Input supply voltage	3 x 220 V a.c. ± 15 % / 50-60 Hz	3 x 220 V a.c. ± 15 % / 50-60 Hz
Output supply voltage	3 x 400 V a.c. ± 15 % / 50-60 Hz	3 x 400 V a.c. ± 15 % / 50-60 Hz
Dimensions	545 x 380 x 202 mm	690 x 330 x 230 mm
Weight	57 kg	81 kg
Protection rating	IP23	IP23

